

**Domanda per l'ammissione al patrocinio a spese dello stato nel giudizio penale**  
**Request to be granted free legal aid in criminal proceedings**

Al Presidente del Tribunale Ordinario di Milano

To the President of the Ordinary Court of Milan

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. N.R.

Proceedings no.

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. G.I.P.

Proceedings no.

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. R.G.DIB.

Proceedings no.

Il/la sottoscritto/a:

I, the undersigned:

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

First name

Surname

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_) il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

place of birth

Prov.

date of birth

Codice Fiscale:

Tax number:

residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov.(\_\_\_\_)

resident in

prov.

In relazione al procedimento di cui sopra, in qualità di (barrare la casella che interessa):

In relation to the aforementioned proceedings, in my capacity as (put a cross in the relevant box)

persona sottoposta ad indagini ; imputato<sup>1</sup> ; persona offesa ; parte civile

person under investigation

the accused<sup>1</sup>

the injured party

the civil party seeking damages

**CHIEDE  
REQUEST**

d'essere ammesso/a al patrocinio a spese dello Stato ai sensi e per gli effetti degli artt. 90 e ss. del D.P.R. 115/2002 e

being granted free legal aid pursuant to articles 90 and following of Presidential Decree no. 115/2002 and

**DICHIARA  
DECLARE**

a tal fine, e sotto la sua responsabilità, quanto segue:  
for this purpose, and under my responsibility:

- che il procedimento a cui si riferisce la presente richiesta è quello indicato in epigrafe;  
that the proceedings to which this application refers is the one shown here above;
- che il proprio nucleo familiare è composto dalle seguenti persone:  
that my household includes the following people:

1. Nome \_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

First name Surname

Codice fiscale

Tax number

2. Nome \_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

First name Surname

Codice fiscale

Tax number

3. Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

First name Surname

codice fiscale

Tax number

4. Nome \_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

First name

Surname

codice fiscale

Tax number

5. Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

First name

Surname

codice fiscale

Tax number

- che sussistono le condizioni previste dalla legge per la concessione del presente beneficio in quanto titolare di un reddito imponibile<sup>2</sup> ai fini dell'imposta personale sul reddito, risultante all'ultima dichiarazione, pari a € .  , <sup>3</sup> e quindi non superiore al limite di cui agli artt. 76 e 92 D.P.R.115/2002<sup>4</sup>

that the conditions required by the law for granting this advantage are satisfied, as my taxable income<sup>2</sup> for the purposes of personal income tax, as shown by my last tax return, is equal to

€ .  , <sup>3</sup> and therefore is not more than the limit fixed by articles 76 and 92 of

Presidential Decree no. 115/2002<sup>4</sup>

non è proprietario di alcun bene immobile

that I do not own any real property

che è proprietario dei seguenti immobili (il cui reddito è stato incluso nel reddito complessivo sopra

dichiarato):

that I own the following real property (the income of which has been included in the total income declared here above):

---

---

---

**DICHIARA  
DECLARE**

inoltre, di non aver riportato condanne passate in giudicato per i reati di cui agli artt. 416 *bis* c.p., 291 *quater* D.P.R. 43/73, limitatamente alle ipotesi aggravate ai sensi degli artt. 80 e 74 c. 1, D.P.R. 309/90, nonché per i reati commessi avvalendosi delle condizioni previste dal predetto art. 416 *bis* c.p. ovvero al fine di agevolare l'attività delle associazioni previste dallo stesso articolo.

not having been sentenced in any judgement that has become final for the offences according to art. 416 *bis* of the Criminal Code *quater* Presidential Decree no. 43/73, limitedly to the alleged aggravated infractions pursuant to art. 80 and 74 section no. 1, Presidential Decree no. 309/90, as well as for the offences committed taking advantage of the conditions according to art. 416 *bis* of the Criminal Code, or to foster the activity of the associations according to this article.

**SI IMPEGNA  
UNDERTAKE**

a comunicare entro 30 giorni dalla scadenza del termine di un anno, a far tempo dalla data di presentazione dell'istanza e fino che il procedimento non sia definito, le eventuali variazioni nei limiti di reddito, verificatesi nell'anno precedente, rilevanti ai fini del beneficio.

to notify within the 30 days following the expiry date of one year, with effect from the date of presentation of the application and until the proceedings has been finalized, any variations in the limits of income that may have come about during the previous year, which are of importance for the purposes of the benefit.

Milano, li \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Milan,

Il/la sottoscritto/a  
I, the undersigned

Firma del richiedente<sup>5</sup>  
Signature of the applicant<sup>5</sup>

.....  
per autentica<sup>6</sup>  
for legalization of the signature<sup>6</sup>  
.....

ELEGGE DOMICILIO (*facoltativo*)  
ELECT DOMICILE (*optional*)

solo ai fini del presente procedimento di patrocinio a spese dello Stato in (città) \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
solely for the purposes of these proceedings of free legal aid in (town/city).... (address).....

per l'intero procedimento penale N.R.G. TRIB. \_\_\_\_\_ in (città) \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
for the entire criminal proceedings N.R.G. TRIB..... in (town/city).....(address)

**N.B.: Da depositare presso la cancelleria del magistrato titolare del procedimento**  
**NB: To be filed with the Court Registrar of the Judge seized for the proceedings**

1 La qualifica di imputato di assume dopo la richiesta di rinvio a giudizio del p.m.; dopo la emissione di decreto penale; dopo la emissione del decreto di giudizio immediato; dopo la emissione del decreto di citazione diretta; dopo la richiesta di giudizio direttissimo e dopo la richiesta di applicazione della pena a norma dell'art. 447 c.p.p.

1.The capacity of accused is taken after the indictment of the Public Prosecutor; after the issue of the criminal order; after the issue of the order for immediate trial; after the issue of the order of direct summons; after the request of a direct judgement procedure; after the request for the application of the penalty pursuant to art. 447 of the Code of Criminal Procedure.

2 Per redditi prodotti all'estero, il cittadino di Stati non appartenenti all'Unione Europea correda l'Istanza con un certificazione dell'autorità consolare competente, che attesta la veridicità di quanto in essa indicato.

2. For income produced abroad, the citizen of non-European Union Member States must attach to the application certification issued by the competent consular authorities certifying the truthfulness of what is shown herein.

3 Indicare esattamente il reddito percepito, formato dalla somma di tutti i redditi dei componenti del nucleo familiare. Non è sufficiente indicare genericamente che si percepisce un reddito inferiore al limite stabilito dalla legge.

3. Indicate exactly the income received, made up of the sum of all the revenues of the members of the household. The general indication that the revenue is below the limit established by law is not sufficient.

4 Il limite di reddito annuale per essere ammessi al gratuito patrocinio è 11.493,82. Se l'interessato all'ammissione al patrocinio convive con il coniuge o con altri familiari, i limiti di reddito sono elevati di € 1.032,91 per ognuno dei familiari conviventi.

4. The limit of the annual income to be granted free legal aid is Euro 11,493.82. If the person concerned lives with his/her spouse or with other family members at the time it is granted, the limits of income increase by € 1,032.91 for each member of the household.

5 La firma deve essere effettuata in presenza dell'addetto di cancelleria. Se la domanda è firmata prima della sua presentazione in cancelleria e presentata in ufficio da persona diversa dall'interessato, deve essere accompagnata dalla copia di un documento di identità a norma del D.P.R. 445/2000.

5. The signature must be affixed in the presence of the Court Registry personnel. If the application is signed before it is presented to the Registrar and presented at the offices by a subject other than the person concerned, a copy of an identity document must be attached pursuant to Presidential Decree no. 445/2000.

6 La autenticazione del difensore è sufficiente solo in relazione alla istanza di ammissione al gratuito patrocinio, mentre non è idonea a certificare la autodichiarazione sulle condizioni personali e reddituali. In questo caso, quando la istanza comprende anche la autocertificazione, si deve allegare alla istanza la copia di un documento di identità.

6. Legalization of the signature by the defence counsel is sufficient only in relation to the request for free legal aid to be granted, but it cannot certify the auto-declaration on the personal and revenue conditions. In this case, if the application also includes auto-certification, a copy of an identity document must be attached.